|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** | logo_R_ |
|  |  |

Женева, 3 августа 2010 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Циркуляр 128 БСЭ**  COM 13/TK | – Администрациям Государств – Членов Союза |
| Тел.:  Факс: Эл. почта: | +41 22 730 5126 +41 22 730 5853 [tsbsg13@itu.int](mailto:tsbsg13@itu.int) | **Копии**:  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т  – Председателю и заместителям председателя 13-й Исследовательской комиссии  – Директору Бюро развития электросвязи  – Директору Бюро радиосвязи |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Шестое собрание Оперативной группы по будущим сетям (ОГ-БС) (Женева, 6–9 сентября 2010 г.)** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 Имею честь объявить о том, что шестое собрание ОГ-БС намечено провести в штаб-квартире МСЭ в Женеве с 6 по 9 сентября 2010 года включительно. Это собрание проводится максимально приближенно по времени и месту к мероприятию Сети последующих поколений – Глобальная инициатива по стандартизации (СПП-ГИС), которое будет проходить с 6 по 16 сентября 2010 года и к собранию Оперативной группы по облачным вычислениям (ОГ-Cloud), которое будет проходить 2−6 сентября 2010 года в Женеве.

Открытие собрания состоится в 09 час. 30 мин. 6 сентября 2010 года. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. у входа в здание "Монбрийан". Подробная информация о зале заседаний будет представлена на экранах, расположенных у входов в штаб-квартиру МСЭ. Регистрационный взнос за участие в этом собрании не взимается.

2 Обсуждения будут проходить только на английском языке. Просим принять к сведению, что это собрание проводится на безбумажной основе.

3 Хотел бы напомнить вам о том, что в ОГ-БС могут принимать участие Государства – Члены МСЭ, Члены Секторов и Ассоциированные члены. В ОГ-БС также может участвовать любое лицо из страны, являющейся членом МСЭ, которое пожелает принять участие в ее работе, в том числе лица, которые также являются членами или представителями заинтересованных организаций по разработке стандартов.

4 По согласованию с Председателем Оперативной группы г-ном Такаcи Эгава в **Приложении 1** приводится первоначальный план-график. Последняя информация о собрании, а также все полученные вклады будут представлены на веб-странице Оперативной группы: [http://www.itu.int/ITU‑T/focusgroups/fn/index.html](http://www.itu.int/ITUT/focusgroups/fn/index.html).

5 Все вклады к шестому собранию следует направлять по следующему адресу электронной почты: [tsbsg13@itu.int](mailto:tsbsg13@itu.int). При подготовке документов просим использовать основной шаблон для документов ОГ, который представлен по адресу: <http://www.itu.int/oth/T3A01000001/en> и на веб‑странице ОГ-БС.

Что касается рабочих процедур ОГ-БС, то конечный срок для представления документов – **29 августа 2010 года**.

6 В зонах расположения основных конференционных залов МСЭ и в здании МЦКЖ (Международного центра конференций в Женеве) имеются средства беспроводной ЛВС, которыми смогут воспользоваться делегаты. В здании МСЭ "Монбрийан", как и ранее, имеется проводной доступ к сети. Подробная информация представлена на веб-сайте МСЭ-Т   
(<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

7 Для вашего удобства в **Приложении 2** содержится форма для бронирования номеров в гостиницах (список гостиниц см.: <http://www.itu.int/travel/>).

8 Чтобы БСЭ могла предпринять необходимые действия по организации собрания Оперативной группы, был бы признателен вам, если бы вы зарегистрировались с использованием онлайновой формы, которая представлена по адресу: [http://www.itu.int/ITU‑T/focusgroups/fn/index.html](http://www.itu.int/ITUT/focusgroups/fn/index.html), в максимально короткий срок, однако **не позднее 23 августа 2010 года**. **Просим принять к сведению, что предварительная регистрация участников собрания проводится исключительно в** ***онлайновой форме***. Для того чтобы можно было легко предоставить вам любую обновленную информацию, касающуюся планирования собрания, просим указать свой действующий адрес электронной почты в вашей регистрационной форме.

9 Хотели бы напомнить вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания там в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать не менее чем за четыре (4) недели до даты начала собрания** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, – в ближайшем к стране выезда.

В случае возникновения трудностей для **Государств – Членов МСЭ**, **Членов Сектора и Ассоциированных членов** и на основании официального запроса, представленного ими в БСЭ, Союз может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, но только в течение указанного четырехнедельного периода. Любой такой запрос следует осуществлять посредством направления официального письма от администрации или объединения, которые вы представляете. В письме должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, номер паспорта, дата выдачи и срок действия паспорта лица (лиц), для которого(ых) запрашивается(ются) виза(ы). К письму следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного собрания МСЭ-Т, и направить в БСЭ, с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa request**"), по факсу (+41 22 730 5853) либо электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)). **Также обращаем ваше внимание на то, что МСЭ может оказывать содействие только представителям Государств – Членов МСЭ, Членам Секторов и Ассоциированным членам МСЭ**.

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 2

ANNEX 1

(to TSB Circular 128)

**Time plan for the sixth meeting**

**6-9 September 2010, Geneva**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Monday**  **6 September** | **Tuesday**  **7 September** | **Wednesday**  **8 September** | **Thursday**  **9 September** |
| **9:30 - 18:00** | **9:30 - 18:00** | **9:30 - 18:00** | **9:30 - 18:00** |
| ITU-T  FG-FN | ITU-T  FG-FN | ITU-T  FG-FN | ITU-T  FG-FN |
| Meeting arrangements, Contributions review, and possible joint meeting with FG on Cloud Computing | Contributions review | Drafting activities | Output review and Wrap up with future planning |

ANNEX 2  
(to TSB Circular 128)

|  |
| --- |
| *This confirmation form should* ***be sent direct to the hotel*** *of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*Focus Group on -------------------------------------- from ------------------------- to -----------------Future Networks*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------ with (hotel) ------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date)----------------------------- at (time) ------------- departing on (date)--------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  ---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* ------------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) -----------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* ------------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  -------------------------------------------------------